
عدد ٢٧

النسخة ٢٥ صانتيما

السنة ١

المدير والمحرر وصاحب الامتياز



HASSIN EL DJAZIRI, Directeur-gérant

الادارة

بنهج باب السويقة عدد ١٧١ بتونس

Bab-Souika, 171 — TUNIS

النديم

EN-NADIM

الاشتراك

عن سنة............ ٢٠ فرنكا (الدفع سلفا)

الوصولات

لا تعتبر الا متى كانت مختومة وممضاة من صاحبها

حسين الجزيري

الاعلانات — يتفق في شانها مع الادارة

تونس يوم السبت في ٢٢ ذي الحجة ١٣٣٩ | صحيفة فكاهية اخلاقية انتقادية تصدر كل يوم سبت | وفي ٢٧ اوت الافرنجي سنة ١٩٢١

الخسارة المزدوجة

يحق لاهل الميت واوليائه ان يبكوا كثيرا ويندبوا طويلا، يعولون ويصرخون ويئنون وينتحبون، فان البلية ليست بصغيرة، والرزية غير مقتصرة على فقد الميت وانتقاله

لقد تفننا في العادات وادخلنا البدع على كل امورنا بما جعل الفقر منا في حيرة دائمة ان الولائم والافراح، وساعة الحزن والاتراح !

ولكم حدنا عما شرع لنا الشارع وكلفنا انفسنا ما لا تطيق فاصبحنا في كل المواكب نتنافس ونتمارى فيما لا فائدة فيه، ولا حكمة تقتضيه !

اذا ذكرت بان الميت لا يبقى معه سوى خرقة الكفن التي تضم جسمه فاذكر ايضا انه لا يصل القبر الا بعد صرف المئات من الفرنكات !

خسارة مزدوجة تلحق اولياء الميت، فما كفى موته وفراقه حتى تصرف الاموال الباهضة فيما ندعيه اكراما له من الزخارف والتكاليف التي ما جاء الشرع بمثلها ولا ادري اي حرج نراه في الاتفاق على نبذها والعمل بما كان يعمله اسلافنا الاولون !

اية فائدة للميت في ما صنع له من النعش الجديد، واصوات الخيل الباهضة الاثمان، وايجار المقرئات الصياح حوله في الطرقات بما ياباه الدين وتنهى الملة عنه ؟

اية جدوى تنفعه من اقامة المآتم الواحد تلو الآخر مدة عام تصرف فيه الاموال التي يكون الاحياء في اشد الحاجة لصرفها في ضرورياتهم ؟

اية علاقة بين الموت والحزن وبين تهيئة الحلويات والمرطبات للمأتم الذي يسمونه (بالزيارة) ويدعون له الخلائق كما يفعلون في الولائم والافراح ؟

اليس ذلك من الخروج البين والانقياد لعامل حب الفخفخة والظهور في كل المواقف كيفما كان موضوعها ؟

يسير على الغني ان يعمل ذلك واكثر من ذلك بدون تعقل، ولكن عسير على الفقير ان يجاريه بما يضطره غالبا الى وضع عنقه في حبل التداين ليقوم بهاتيك العوائد التي ياباها الدين القويم، وينفرها العقل السليم .

الم يكف لاكرام الميت ان يحمل على احد نعوش تجعل لحمل اموات المسلمين بلا مقابل، ولا ثمن، ثم يؤتى باحد حفاظ كتاب الله يتلو لروح الفقيد ما تيسر عوض ان تجمع الجموع وتصرف الاموال والاحياء احرى بالانتفاع بها ؟

على الاغنياء المثقفين والمتوسعين ان يسعوا بتناسي هاته التراتيب التي ما انزل الله بها من شيء، فان اقلع هؤلاء من كل ذلك امكن للفقراء الذين ساقهم التيار واجبرهم التعبد على تحمل ما لا طاقة لهم به ان يعرضوا عما يضاعف مصابهم ويقودهم مرات الى التكفف والاستعطاء .

(اعود) حسين الجزيري

المناظر

(منظر ١)

بينهما

لو يشتغل الناس بتدقيق عوائدهم والتامل فيما يشتونه لانفسهم من النظامات القومية، والتراتيب العائلية، لوجدوا ان بين العادات ما يجب تنقيحه والمسارعة لنسخ بعضه ولادركوا ان اقرار بعض ما يجرونه لا يلبث ان يحدث فوضى اخلاقية يتعسر تلافيها بعد الاستفحال .

واية مسالة يجدر الاهتمام بها قبل مسالة الزواج الذي صار من كل جهاته عسيرا !

المسالة العمرانية الوحيدة التي يجب التساهل فيها قد اكسبناها صبغة صيرت الوصول اليها والحصول عليها، اعسر من بلوغ السماء، ووجود العنقاء . وما دريا اننا نسير الى الوراء بينما الامم الاخرى تجري الى الامام ساعية بكل قواها في تسهيل اسباب الزواج لفائدة العمران، وحفظ المركز والكيان .

في احدى الزيارات (وكم نتساهل في اطلاق البنات الى الزيارات !) التقى شاب بفتاة سبق التعارف بينهما فتحادثا الحديث التالي، قال :

ـ الى متى وابوك يبخل بك وقد مشيت في العمر شوطا كبيرا . فهلا استفاق من نومه وعلم ما يجب ان يعلم من لزوم زواجك ؟

ـ ما حيلتي والاب يطلب مهرا عريضا والى الساعة لم يات من يبذل له الفي فرنك وانت تذكر يوم خطبتي ما بلغك به من الشروط التي يعسر احتمالها .

ـ وانا عجز كل خاطب من هاتيك الطلبات المجحفة فالى متى نبقى رهينة البيت وذوائبك اخذة في البياض ؟

ـ ماذا تريدني ان اصنع وانا كاحدى الاديات الصماء التي تتصرف فيها الايدي القاسية كما تريد ؟

ـ وانا ماذا اعمل اذا لم يمكن لي الحصول على الفي فرنك مع اضعافها للقيام بشروط لا العقل اقتضاها، ولا الشرع ارتضاها ؟ أأموت اعزب بينما يشرط اباؤكن الشروط التي تضع سدا بين الشبان والاقتران ، وتدفع بهم الى التهلكة والخسران ؟

ـ اذا لجأتم معشر الشبان الى اتباع انفسكم وقضاء شهواتها بتلك الطرق التي تخلدون اليها ، فماذا نصنع نحن الفتيات والعار عليكم في بقائنا مقصورات في الزوايا الى ان تذهب اعمارنا سدى .

ـ العار ليس علينا بل على ءابائكن الذين يحبون ان تباع الواحدة منكن بالمزاد كالبقرة في الاسواق ! فاي عار علينا والعار كله على رءوس اولئك الاباء ما داموا يسيرون بافكارهم العقيمة الى ناموس العمران .

فاصبري على ما اصابك ، واما انا فسأطالب يوم الدين من احرموني حق الزواج في الحياة !

(منظر ٢)

قاف بورقيبه

حكي من وصل في سياحته الى « سركوزا » ان رجلا هناك قال لآخر : انني احببتك لاول نظرة ويودي ان اصادقك وارافقك واصاحبك ما بقي لي من الحياة ...

وكان مخاطبه ممن حنكتهم التجارب ، فعلموا ان التودد غالبا تجارب ، فاظهر المذكور امتنانا ولكنه سرعان ما كاتب صاحبا له كان على بينة من ذلك المتودد يرجو ايضاح وليه والافادة عن حقيقة امره حتى لا يغتر بالظاهر فيذهب بالصداقة والمرافقة ،

وبعد مضي ايام ورد كتاب من صاحبه هذا نصه (سألتني عن فلان ، فاني اشعرك بانه « قاف بورقيبه » واشكرك على ثقتك بي والسلام)

احتار الرجل في فهم ما يرمي اليه صاحبه ولم يهتد للمرمى ، فعمد الى احدى الصحف ونشر بها هاتيك الكلمة راغبا من قرائها اعمال الفكرة لفهم المغزى وادراج ما اليه يتوصلون

صدرت هاتيك الجريدة بعد اسبوع وبها اجوبة شتى نقتطف منها ما ياتي ـ قال احد الكتاب :

(قاف بورقيبه يدل على ان الرجل المستوشى عنه قد طوقت رقبته بالآثام الوانا ، وربما دل على تقدمه في السن وتقوس ظهره بحيث صيره رقبته ممتدة الى الامام وفي ذلك اشارة الى ان كبره لم ينهه عن الغي والنفاق ، وفساد الاخلاق)

وكتب آخر ما يلي :

(قاف بورقيبه يدل على ان الرجل يراقب العمل الصالح ويسعى لاحباط ما يعمله الصالحون ويجب الحذر منه ومن امثاله لانهم مفسدون)

وكتب غيره :

(قاف بورقيبه كناية على ان هذا المستخبر عنه لا يراقب الله في سيرته والاحرى نبذه وله ان يصاحب الشيطان)

وكتب سواه يقول :

(ان عدد القاف بحروف الجمل ١٠٠ وكأن المجيب يشير الى ان الرجل المسترشد عنه قد تقدم في السن وصار على ابواب المائة ومع ذلك فهو كما يقول العامة : الشيب والعيب)

هذا ما اجاب به بعض كتاب وادباء « سركوزا » عن تلك الكلمة المبهمة لحد الآن والله اعلم واحكم

الى المشتركين

نؤمل من مشتركينا الكرام الذين وجهنا لهم الوصولات ان لا يبخلوا علينا بدفع المعلوم ولهم الشكر . وكذلك نذكر السادة الباعة في الخارج

(فبشر عبادي الذين يستمعون القول فيتبعون احسنه اولئك الذين هداهم الله واولئك هم اولوا الالباب)

بلاغ

(ربنا لا تزغ قلوبنا بعد اذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة انك انت الوهاب) (قرآن شريف)

من الحزب الحر الدستوري التونسي الى الكافة

غير خاف على احد ان حزبنا المقدس حزب الامة باسرها وان مبداه وغايته مبدا الامة وغايتها اذ هي هو وكلاهما شيء واحد حسبما برهنت عليه العرائض المتكررة سواء التي رفعت الى مجلس الامة الفرنسوي او الى الحكومتين الفرنسوية والتونسية في ظروف مختلفة والمقصد الذي نرمي اليه جميعا هو تخليصنا جميعا من ايدي العسف والجور والضغط وتمكيننا من الكفالات القانونية الضامنة لنا الحياة والنمو والانتشار رقد عاهدنا الله عهدا وثيقا ان لا نحيد عن هذه الطريقة المثلى قيد انملة ولا نرجع الى الوراء مهما كانت العقبات التي في طريقنا والمصائب المنصبة علينا من العاملين على اذلالنا وتمزيق شملنا وملاشاة وحدتنا القومية التي لا نرضى دونها بديلا

لذلك نرى ان كل محاولة تبدو او سعي يظهر في حل عرى الامة لا يلاقيان الا الفشل ، والاقدام عليها يعتبر جريمة كبرى غير قابلة للتكفير والغفران

حدا بنا الى نشر هذا البلاغ ظهور بعض اشاعات كاذبة ومغرضة القصد منها الفت في ساعد الامة وتمزيق شمل وحدتها بتقليل ثقتها في رجالها العاملين التي برهنت هي بنفسها عليها غير مرة ووجود هذه الاشاعات في الخارج يدل بوضوح تام على سوء نية ناشريها والذي يزيدها فظاعة وخيبة ظهورها في الابان الذي نضجت فيه ثمرة المجهودات العظيمة التي قام بها الشعب التونسي الذي اراد هؤلاء المغرضون استغفاله وصرفه عنها ، واكبر دليل على نضوج الثمرة وبطلان تلك الاراجيف المفتعلة جنوح كبار الساسة وزعماء الاحزاب بفرنسا الى الاعتراف باحقية مطالبنا وتاييدها وبذل مجهوداتهم لنيلنا اياها وستظهر آثار ذلك عن قريب للعيان ان شاء الله

هذا وان الحزب الحر الدستوري يدعو الامة باسم الوطن المفدى الى الاستمرار على الاتحاد المقدس ونبذ دسائس المغرضين التي من شانها ايقاعنا في هوة الانقسام والشتات ومن وراء ذلك موت هذا الوطن الذي يجب ان نتهالك في سبيل احيائه ونهضته كما يجب ان نضحي في الدفاع عن كيانه وسلامته بما عز وهان

(الحزب)

رياض الظرفاء

ما كاد يجلس اعضاء الرياض في المقاعد ، ويتبادلون التهاني بحلول موسم العيد ، حتى قام احد الظرفاء ، وقال اسمعوا ايها الاصدقاء ، اني اقترح نظم قصيدة ظريفة ، في حالة الموظف الاسيفة ، وما هو عليه من الضيق في معاشه ، والتفكير متى حل بفراشه ، فانبرى لذلك (المعلم بحبوح) ، وانشد بلسان فصوح :

حلفت بان لا اروم الوظيف * لئلا اعش بمحض الرغيف
فماذا يفيدني قيد منيف * وفكر من الضيق دوما اسيف
وطورا افتش عندي الخريف
فنوم الموظف لا يستطاب * لما هو فيه من الاضطراب
فزوجته تستبد الثياب * وابناؤه يبغون الكباب
وكل يلح بقول عنيف

فينتظرون دون الشهور * كعيد متى حل حل السرور
ولكن من بينهم كالصخور * يطير بخفته في المرور
فجيب الموظف دوما نظيف
لسمع الحكومة انهي المقال * مقالية حق بغير احتفال
فان الموظف يخشى المثال * لان مرتبه لا مقال
ضعيف ضعيف ضعيف ضعيف

(منظر ٣)

المحامي الاخن

احب رجل ان يضرب في الارض ويستطلع احوال البلاد النائية فتغلغل في اطراف اسبانيا وبعد عودته يحكي ما رآه من النوادر والغرائب مبكية ومضحكة ، ممقتة ومفكهة ، فقال دخلت لبلد (عنمان) لارى ما فيها ، وانا كذ صحت ما نسبوه اليها ، لاني استعلمت عنها قبل الحلول بها فاعلموني ان الخبث فيها يغلب الوداعة ، والنفاق اكثر من الوداعة !

دخلتها فساقني القدر الى مجلس الحكم الذي يقضى فيه على المجرمين والجناة وصادف ان اوقفوا ساعتئذ قاتلا امام القضاة وهو يبعد تهمة القتل عن نفسه ، ولكن محامي القتيل كان يحاول ان يثبت عليه التهمة ويؤيد الاجترام فقال :

ان القتيل (بات في بيت هذا المتهم وذلك اكبر دليل على انه هو قاتله .

فعارضه القاضي بان مجرد مبيته هناك لا يكون حجة على المدعى عليه .

— لا يا سيدي القاضي اني (بات بات) هناك !

— قد فهمت ذلك ولكن مجرد المبيت لا يحصر التهمة في شخص معين .

— لا لا (بات بات بات) اي بات اعني بات بمعنى بات

— من اكبر العجب ان تظن باني لم افهم كلمة (بات) ، فكررها هذا التكرار بحدة وحماس .

ورقص اضحك كل الناس !

بالحقيقة يا سيدي انك لم تفهم كلمة (بات) لاني لم اقصد المبيت الذي تعنيه بل اقصد انه بات يعني بات ... فكيف لا اصيح واتحمس وكلمة بات يفهمها كل احد ولا تفهمونها مني ، فانا لا اقصد (بات) بل اقول انه (بات) بمعنى (بات)

فصاح القاضي بالحاجب ان يسرع باحضار طبيب لفحص المحامي اذ ربما يكون قد اختل شعوره فصار يهرف ويهذي ، وباسرع ما يكون احضروا حكيما كانه الطاووس في مشيته وعجبه وما ان القى بصره على المحامي حتى اسرع اليه يصافحه كصديق حميم ، فقال له القاضي ارجوك ان تفحصه وتختبر قواه العقلية فان مظاهره تشعر بالجنون .

فقال الحكيم المنفوخ :

— لا يا جناب القاضي ان هذا صديقنا ولا باس عليه سوى انه مصاب بالماليخوليا فقط وظننتموه بالجنون ظلما وهو صديقي وانا ادرى بحالته .

— اذن اسأله ما معنى (بات) واسمع الانغام الموسيقية .

— ها ها ها الآن فهمت الموضوع ، فاعلم يا حضرة القاضي ان لفظة (بات) من فم هذا الرجل بمعنى (مات) فهو لا يقدر على النطق بحرف الميم لان بانفه صماما ، وكلامي مفهوم وهو من يكلم ... الحق ...

القاضي — وعقلي غير متكلم !
(......)

(.........)

... (......) الحق ......

... ... كثيرا في المدة الماضية على الصحافة العربية وتحكك بها ونسب اليها ما شاء فكرة المشهور ، الذي يعلم حقيقته الجمهور ، ثم سمحت له بعض الفرص بنشر افكار نبذها الناس كلهم ولم يلاقوها الا كما يلاقون الهتر والهذيان

ولما علمت كافة الصحف حقيقة نواياه رفضت قبول ما يسوده ويمدده باسم الكتابة ، فعمد الى طبع ورقات عنونها بكلمة حق كما يسمون الفحم بياضا فتحملنا قراءة كلمته هذه فاذا هي من (ندمته) المعروفة ، وشنشنته المالوفة وقد صدرها بابيات يقصد بابياتها انه ولي النعم ، ورب الجود والكرم ولم ندر من اي باب تدخل ذلك .

والكلمة من حيث معانيها لا تستحق نقدا لان مطالعها لا يغيب عنه ما بها من المغالطات الواضحة

واما من حيث عباراتها فان الاستاذ قد نسجها نسجا لا يقدروا عليها فوطاجي وطبقها طبقا يعجز عنه الكفتاجي اه فجاءت لا تقل بلاغة وافادة عن قول من قال مشبها :

كان اخوانه من حوله * قوم جلوس حولهم ماء

شؤون

في عالم المطبوعات

لقد تزاحم عالم المطبوعات ، وعالم الماكولات اذ عمد بعض من يدعون الكتابة الى الطبخ بعنوان الطبع فابرزوا (الشكشوكة) باسم المقالة واحضروا (المقعد) بعنوان الرسالة . وعلمنا بان بعض من طالعوا هذه الشكشوكات الحديثة اكلوها بعد المطالعة . وفي ذلك بلاء عليهم لما يصيبهم من جراء ذلك من شدة الاسهال وانواع الاعلال .

وكيلنا بسوسه

ليعتمد قراؤنا ومشتركونا بسوسه وكيلنا هناك الحازم السيد صالح القوال فيما يتعلق بالتنديم

تهنئة

فاتنا ان نذكر في وقته احراز صديقنا الالمعي السيد الطاهر بن محمود اللوشي المترجم المحلف بالرباط على شهادة الليسانس في الحقوق بالديار الباريسية . فنهنيه بهذا النجاح ونرجو له زيادة الارتقاء .

مولـود

رزق صديقنا الفاضل المهذب المحامي السيد مصطفى الكعاك بانثى ندعو الله ان يجعلها مباركة على عائلته وان يقر بها عينه .

في الجـلاز

طالما التفتنا نظر القوة الحاكمة الى ما يحدث بمقبرة الجلاز من تجول الاجناس بها ذكورا واناثا وارتكاب ما يخل بالاداب و ينافي ناموس احترام الاموات وبالرغم من ندائنا المتكرر لم نجد اذنا صاغية ولم نر رادعا لاولئك السفهاء الذين يفعلون حول القبور ما يشاءون . ولقد ورد علينا اخيرا مكتوب من شاهد عيان يثبت ما طالما سمعنا حدوثه هناك . فنكرر النداء وننتظر نتيجته

ديوان مصطفى آغا

اهدانا صديقنا الاديب البارع السيد مصطفى آغا نسخة من ديوان اشعاره الذي طبعه اخيرا فالفيناه جمع الفرائد وحوى النفائس . فنحرض الادباء على اقتنائه فهو يباع بدكان السيد محمد المحرزي بسوق العطارين عدد ٨٣ بـ ٥ فرنكات

رواية زياره ونياره

(المنظر الاول)

في القهوه

تعب باسي القهواجي تجيبنا بدقي وعمد والا ندبروها عاد - اش ماش نعمل هاو البدقي لاهيين بيه في التركينه الاخرى - والله ضراوات مذي الوقتاش نقعدو نحتناو باش نقعدو قا الاربعه سبلسي ... انستو يا رجال - اهلا بالحاج عليك نور - الله ينورك انت يا فدعان - الله ينسك . اي كسي حذانا يا رايس - اي والله ياخي ثماش حلاش نتعارفو - اقعد بركه هانا من الصباح واخذنا الاديو على البدقي والعمد باش نقصو عمارة الراس هانا قاعدين في القهواجي . يا سي القهواجي ماش تجيبنا والا نحب نمشي للقهوة اخرى . والله يا اولاد نحتاجو والا عندنا قهوة القوس للشاو فيها اللي تحبو - اي سيدي هاو البدقي والعمد فيروي ما طاكمش الصبر بركه - اي سماح سلاطه مالي نعرفك عندك فصـان هايل شد فينا ها القطعية - اي والله هات .

(ينزل الستار)

(المنظر الثاني)

فاصدين الله

شوف يا فندي هاك الفدعان اللي متعدين ياخي مبدلين حوايجهم زعما عندهم ربوخ والا اشنهيه النازله - هاو توة نشدهم هوكه ولد امي معاهم هينا نكرسو في الاندلس انا واياه ... اي يا ولد امي اتفضلو حذانا - اي والله انستو يا رجال - الله ينورك اي تفضلو - وصلنا . اهلا بالحاج اشنهيه احوالك - لله ينورك بخير . يا خي واش عندكم وين ماشيين - عجايب ها في علمكش اللي الليله ليلة جمعه ماشيين للجبل ماش ندبروها فادي كيف العاده - تحقيق ليلة جمعة ريتوش يا اولاد قداش احنا غافلين والا رانا توة ندبرو فيها مع الصحاح في قهوة السبت - يا خي اشنو اللي فات هانا ماشيين اي امشيو معانا وطاح راح - اي اولاد تمشيو - امال واشقاعدين نعملو ياخي واش تركبو والا ندزوها على رجلينا - لا اللي في سراه السكه يركب صاحبو وناخذو كروسه - طاح راح - ياخي عمر الوكواك اشبيه ما هوش معاكم ماو نعرفو مغروم بالجبل والنفيسات - توة نلقاوه غادي هذا كا عندو بهيم مصري ينجيك توة لحظه وهو سابقنا - ايجه يا كرارسي - وين ماشيين للجبل - اطلعو

- فاصدين الله - هبلي هبلي - فاصدين الله - يا وايدي - فاصدين الله - يزي بركه - فاصدين الله وسباسي - فاصدين الله - ورفيله

(ينزل الستار)

(المنظر الثالث)

في قهـوة السبت

اسمع احنا عندنا ثلاثه سباسي ملو ولد امي يعمر ويدور على الجماعه باهي لا يخلي هذا مكلح لا يكيف هذا حتى يرجعو - اي والله هات لهوني صب كل واحد المطوي متاعو في الكاغذ وعدولي السباسي وتوة ندبروهالكم - ياخي حتى واحد منكم ما عندو قصبس اللي تشر الزيت - ويني بلادها يا لحمو تثبت يا فرططو كيف كنا رايسه تمشي وونيه تجي رها القهوه بيدها لوكان تشكلم كنا كل ليلة جمعه نعججبوها حتى يروح كل واحد خالص - لكن تسوه ويني هانا لا لقيناها لا بمالي ولا برخوص - اي ولد امي عمر للرجال - بالشويه عاد هاو الليل مازال طويل - اي اذا كان ماش تكلحنا هات نعمر بيدي - اي شويه زوش خلينا نعملوا الجرد . شد من غادي يا صالح اضربو الكف بالشويه - الكاس يدور الكاس يدور ... الله الله . بره يا برني جيب رطل جلجلانيه هلينا نخرجوها الليله - خوفيدك جيبلي مشموم فل . وانا زادا جيبلي خجله - يا خي انتوما بسايبين هولي تعرفوش اشنوه الوقت توة - توة ماضي ثلاثة واربعه ادراج - اي ولد امي نروحو ما عاداش وقت - نادي للكرارسي وتوة نحكيو القطعية في الثنيه - يا خي ما تمشيوش تزورو الحرم - والله الساعه نسينا لكن خلي للجمعه الجايه نزورو ونقراو فاتحه اما الليله ما عادش ولهش .

(ينزل الستار)

لا تغتر

فان العنبرقيز المتين والرفيع مع غيره من السلع كالبشاكر والمواول والكلاسط والمحارم والكلوزيا بانواعها والمضلات الصيفيه انما ذلك كله تجده في دكان السيد علي التميمي بسوق البلاغجيه والاسعار مناسبة جدا

واما

سلع العطرية بجميع انواعها فقد اشتهرت بها شركة الاقبال التجارية الشهيرة الكائنة بنهج فار الملح عدد ١١ فان لديها كل البضائع على اختلافها والاسعار مرضية

المرسح الصيفي بالبساج

للسيد علي بن كامليه

في كل مساء يقع تشخيص كهربائي بالمرسح والاي فبواسطة الصور المتحركة تمثل الروايات المختلفة والمناظر الجميلة والفصول المضحكة .

مدير الجريدة وصاحب امتيازها حسين الجزيري

المطبعة الاهلية بنهج الديوان عدد ٥ - تونس